

EL PERFIL DEL MESTRE PLURILINGÜE



Dra. Rita Peix
(Qualificada en Ciències del Llenguatge, Cultures i Llengües regionals,
i Llengües i cultures romàniques)

Facultat d'Educació de Perpinyà
Universitat de Montpeller
LIRDEF, EA 7439, equip ALFA



Del bilingüisme al plurilingüisme



Educació i ensenyament plurilingüe



Perfil del mestre plurilingüe

Tasca individual 1: conceptes i repertori

1.1 Us considereu bilingüe? Plurilingüe?

Per què?

1.2 Com definiríeu la persona bilingüe?

Plurilingüe?



Del bilingüisme al... plurilingüisme

El bilingüisme, és la possessió d'una competència de locutor nadiu en dues llengües («*the native-like control of two languages*»): Bloomfield, 1935)

El bilingüe és la persona que posseeix una competència minimal en una de les quatre habilitats lingüístiques –comprendre, parlar, llegir i escriure– en una llengua altra que la seva llengua materna (Macnamara, 1967)

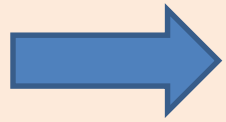
El bilingüisme és la utilització de manera regular de dues (o de varies) llengües. El bilingüe és la persona que se serveix de dues llengües en la vida diària (Grosjean, 1982)

Apprenant = bilingue en devenir (Py, 1997)

Plurilingüisme com a competència

[...] capacitat intrínseca de tot locutor a utilitzar i a aprendre, sol o mitjançant un ensenyament, **més d'una llengua**. Aquesta competència a utilitzar varies llengües, a diferents graus de competència i amb objectius distints és definida pel *Marc europeu comú de referència per a les llengües* (p. 129), com **la competència per a comunicar lingüísticament i interactuar culturalment d'un actor social que posseeix, en graus diversos, el domini de diferents llengües i l'experiència de diferents cultures**". **No es tracta d'una juxtaposició de competències distintes sinó d'una competència única, tot i que és complexa.**

(Conseil de l'Europe, 2007: 10)




Plurilingüisme com a valor

El desenvolupament del plurilingüisme no és només una necessitat funcional: també és un component essencial dels comportaments democràtics. El reconeixement de la diversitat des repertoris plurilingües dels parlants hauria de conduir a l'acceptació de les diferències lingüístiques: respecte envers els drets lingüístics de les persones i dels grups en llurs relacions amb l'Estat i amb les majories lingüístiques, respecte per la llibertat d'expressió, respecte per les minories lingüístiques, respecte per les llengües nacionals menys parlades i menys ensenyades, respecte per la diversitat en la comunicació interregional i internacional.

(Conseil de l'Europe, 2007: 38) ₆

EDUCACIÓ PLURILINGÜE	EDUCACIÓ PLURICULTURAL	ENSENYAMENT(S) PLURILINGÜE(S)
<p>Valoració i desenvolupament de la competència lingüística i del repertori de llengües individual dels locutors</p>	<p>Presença de consciència i acceptació positiva de les diferències culturals, religioses i lingüístiques així com la capacitat a interactuar i a crear relacions amb els altres</p>	<p>Una de les finalitats és el desenvolupament de la competència plurilingüe</p>
<p><u>Activitats destinades a sensibilitzar a la diversitat de les llengües però sense visar la seva adquisició</u></p>	<p>Activitats realitzades o no sota la forma d'un ensenyament</p>	<p><u>Formes concretes de l'educació plurilingüe</u> (per ex. Ensenyaments de llengües "nacionals", "estrangeres", "regionals" ...)</p>
<p>Plurilingüisme com a valor</p>	<p>Lligada a l'educació plurilingüe</p>	<p>Plurilingüisme com a competència</p> <p>(Conseil d'Europe, 2007)</p>

Tasca 2: el perfil del mestre plurilingüe

- Quin hauria de ser el perfil de l'ensenyant plurilingüe? Quines són les **competències de l'ensenyant plurilingüe** que considereu més  rellevants?
- ➔ Per grups, realitzeu un **mapa conceptual** sobre les competències de l'ensenyant plurilingüe

Per memòria:

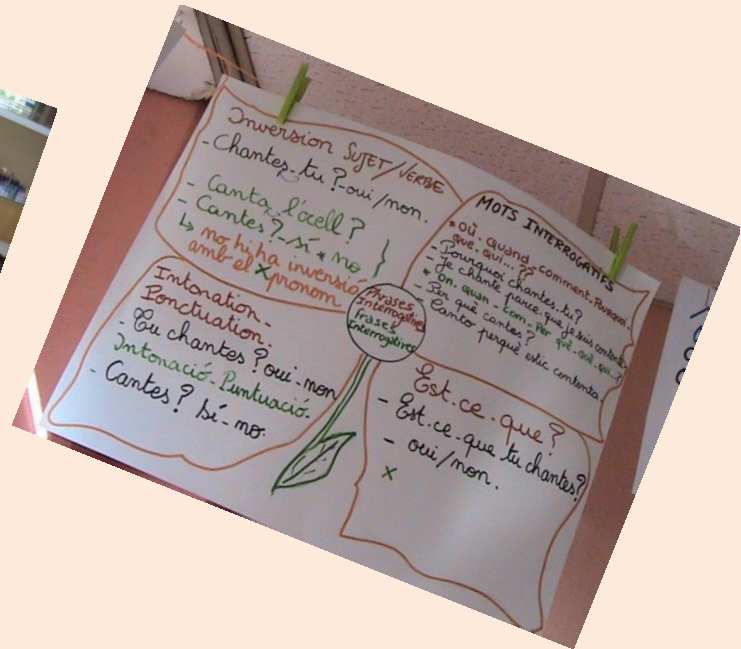
*“Allò que necessita qualsevol persona per donar resposta als problemes a què s’enfrontarà al llarg de la seva vida. La competència consistirà en la intervenció eficaç en els diferents àmbits de la vida mitjançant accions en les qual es mobilitzen, al mateix temps i de manera interrelacionada, components actitudinals, procedimentals i conceptuals. Així doncs, **qualsevol competència implica la mobilització de coneixements, habilitats i actituds”***

Dins *Innovar al centre. Eines per al canvi metodògic en el treball per competències.*

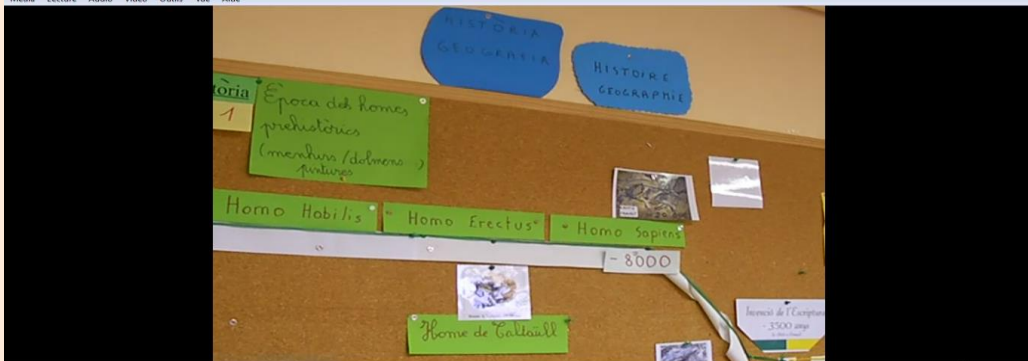
Competències de l'ensenyant plurilingüe

- Competències bàsiques
- Competències específiques


Competències (més) específiques



SANY002.MM4 - Lector multimèdia VIC
 Media - Lecture - Audio - Video - Outils - Voir - Aide



	DILLUNS - LUNDI	DIMARTS - MARDI	DIJOUS - JEUDI	DIVENDRES - VENDREDI
9 : 00	Lectura/música lecture/musique KDO	rutina : data, meteo, presents i absents	rituel : date, météo, présents i absents	programa del dia programme 0:10
9 : 10	lecture	matemàtiques 0:20	lecture	matemàtiques 0:20
9 : 50	1 : 15	lecture 1 : 00	1 : 20	lecture 1 :
10:30				
10:45	EPS 0:30 Phonologie structuration Écriture 0:30	Lecture 0:30 Mathématiques 0 : 45	EPS 0:30 Fonologia estructuració Escriptura 0:30	Lecture 0:30 Mathématiques 0 :
12:00				
14:00	Matemàtiques 1 : 00 Poesies/música en català 0:30	Éducation musicale 0:45 Production d'écrits 1:15	Matemàtiques 1 : 00 Fonologia/estructuració/escriptura 0:30	Deures 0:30 Arts plàstiques Coneixament del medi Sortides i visites 1:30
15:30				
15:45	BCD/informàtica 0:30 Castellà 0:30	Deures 0:30	Català 1:15	1:00
17:00	Fonologia estructuració Escriptura 0:30	EPS 0:30		Poesia/estructuració/escriptura/fonologia 0:30

CONEIXEMENTS	CAPACITATS/HABILITATS	APTITUDS
<ul style="list-style-type: none"> • coneixement de la didàctica o les didàctiques del plurilingüisme <p style="text-align: center;"></p> <ul style="list-style-type: none"> - fases de l'aprenentatge L2 - alternança còdica (Duverger) - didàctica integrada: TILC i TIL - gestos professionals: pilotatge, teixidura, bastida, atmosfera (Bucheton) 	<ul style="list-style-type: none"> • capacitat a valorar la llengua meta i la diversitat lingüística • capacitat de planificació de les llengües vehiculars • capacitat a integrar objectius de comunicació llenguatgística a les disciplines altres: bifocalització • capacitat a anticipar els menesters i dificultats de recepció durant el pilotatge de les sessions i a construir ajudes metodològiques • capacitat a usar de les estratègies d'intervenció lingüística al servei de la CO i l'EO • capacitat a integrar i valorar les reflexions interlingüístiques • capacitat a autoavaluar-se • capacitat a actualitzar els coneixements i transferir-los a la pràctica 	<ul style="list-style-type: none"> • competències afectives i relacionals • aptitud a crear un atmosfera favorable als aprenentatges • aptitud a instaurar un diàleg interactiu • aptitud a valorar els repertoris lingüístics dels alumnes • aptitud pel treball en equip

Per anar més lluny

- Coste, D. (dir.) (2012). *Les langues au coeur de l'éducation. Principes, pratiques, propositions*. Rennes : ADEB. 285 p.
- Duverger, J. (1996). *L'enseignement bilingue aujourd'hui*. Saint-Amand-Montrond : Albin Michel. 191 p.
- Gajo, L., Serra, C. & Py, B. (1997). *Memento linguistique*. Neuchâtel (Suisse): Université de Neuchâtel. [Document Internet disponible à : http://www.irrevda.org/nuovairre/gi_erre/deposito_gr3/reperes_theoriques.pdf].
- Guasch, O. (2010). *El tractament integrat de les llengües*. Barcelona : Graó. 178 p.
- Monjo, P. & Peix, R. (coord.) (2014). Plurilinguisme à l'école et formation des enseignants : enjeux didactiques et pédagogiques. Tréma, n°42. Montpellier : Faculté d'Education de l'Université de Montpellier 2. 173 p.
- Paradis, M. (2008). Acquisition et apprentissage de plusieurs langues par un même cerveau. *IV colloque international. Passeport pour le plurilinguisme. Les mécanismes de l'apprentissage*. Mende : ADOC.
- Pascual, V. (2006). El tractament de les llengües en un model d'educació plurilingüe per al sistema educatiu valencià. València: Generalitat Valenciana - Conselleria de Cultura, Educació i Esport, 2006. (Suport a l'ensenyament en valencià; 15). ISBN 84-482-41444.
- Pascual, V. (2008). Components i organització d'una unitat amb un tractament integrat de llengua i continguts en una L2. Caplletra 45 (Tador 2008), pp. 121-152.
- Peix, R. (2010). Intégrer la réflexion linguistique en classe bilingue. Dans *Les Langues Modernes* [Document Internet disponible à : www.APVL-LanguesModernes.org].
- Peix, R. (2015). Enseignement du catalan et plurilingüisme. Ensenyament del català i plurilingüisme. Perpignan: Presse Universitaires de Perpignan. 188 p.
- Peix, R. (sous presse). Pégaz Paquet A. & Cadet L. (Eds.) *Les langues à l'école, la langue de l'école*. Arras: Artois Presses Université, "Coll. Etudes linguistiques, série Didactique des langues".

Gràcies Thank you Merci Gracias Grazia Ho
trugarekaat **Mercé** Danke schön **Eskerrik asko**

Gràcies Thank you Merci Gracias Grazia Ho
trugarekaat **Mercé** Danke schön **Eskerrik asko**

Gràcies Thank you Merci Gracias Grazia Ho
trugarekaat **Mercé** Danke schön **Eskerrik asko**

Gràcies Thank you Merci Gracias Grazia Ho
trugarekaat **Mercé** Danke schön **Eskerrik asko**

Gràcies Thank you Merci Gracias Grazia Ho
trugarekaat **Mercé** Danke schön **Eskerrik asko**

Gràcies Thank you Merci Gracias Grazia Ho
trugarekaat **Mercé** Danke schön **Eskerrik asko**